

أساليب التشبيه باعتبار ذكر أداة التشبيه ووجه الشبه و حذفهما

في رواية ليالي تركستان لنجيب الكيلاني

(الدراسة البلاغية)



*Mencerdaskan &  
Memartabatkan Bangsa*

إعداد

نساء صبريناء قينتاني

رقم التسجيل: ١٢٠٥٦١٨٠٨٣

البحث العلمي مقدّم لقسم تربية اللغة العربية

للحصول على درجة السرجانا في التعليم

قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

١٤٤٣هـ/٢٠٢٢م

**GAYA BAHASA TASYBIH DALAM NOVEL NIGHTS IN  
TURKISTAN KARYA NAJIB AL-KAILANI  
(KAJIAN RETORIKA ARAB)  
(BERDASARKAN PENYEBUTAN DAN PENGHAPUSAN ADAT TASYBIH  
DAN WAJH SYIBHI)**



*Mencerdaskan &  
Memartabatkan Bangsa*

Disusun oleh :

**NISSA SHABRINA QINTANI**

No. Registrasi : 1205618083

Skripsi Diajukan Kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab  
Sebagai Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
1443H/2022 M**

## تصديق لجنة المناقشة

اسم الطالبة : نساء صبيناء قينتاني

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٨٣

موضوع البحث : أساليب التشبيه باعتبار ذكر أداة التشبيه ووجه الشبه و حذفها في رواية ليالي تركستان لنجيب الكيلاني (الدراسة

(البلاغية)

تاريخ المناقشة : ٢٦ يوليو ٢٠٢٢

التوقيع	المنصب	الاسم
	عميدة كلية اللغات و الفنون	الدكتورة ليليانا موليستوتي الماجستير رت: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢٠٠.١
 ١/٨/٢٠٢٢	رئيسة لجنة المناقشة	الدكتورة ستي زبيدة الماجستير رت: ١٩٧٧.٣١٣٢.١.١٢٢٠.١
 ١٧/٨/٢٠٢٢	المناقش	أندري إلهام الماجستير رت: ١٩٨٤.٤٣.٢.١٩.٣١٠٠.٤
 ١٦/٨/٢٠٢٢	المشرف الأول	الدكتور شفر الدين تاج الدين الماجستير رت: ١٩٧٩.٢.٥٢.٠.٨١٢١.٠.٣
 ١٨/٨/٢٠٢٢	المشرف الثاني	الدكتور حكيم فيلسوف الماجستير رت: ١٩٦٥١.٣.١٩٩١.٣١٠٠.١

(\* رقم التوظيف

## LEMBAR PENGESAHAN

Nama : Nissa Shabrina Qintani  
Nomor Registrasi : 1205618083  
Judul Skripsi : Gaya Bahasa Tasybih dalam Novel Nights in Turkistan  
Karya Najib Al-Kailani (Kajian Retorika Arab)  
(Berdasarkan Penyebutan dan Penghapusan  
A dat Tasybih dan Wajh Syibhi)  
Tanggal Sidang : 26 Juli 2022

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
<b>Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd.</b> NIP. 19680529 19903 2 001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		07-09-2021
<b>Dr. Siti Jubaidah, M.A.</b> NIP. 197703132010122001	Ketua Sidang/Penguji Ahli		01-08-2022
<b>Andri Ilham SM, S.S., M.A.Hum</b> NIP. 198404302019031004	Penguji Pendamping		16-08-2022
<b>Dr. Shafruddin Tajuddin, M.A.</b> NIP. 195907131992031001	Pembimbing 1		16-08-2022
<b>Dr. Chakam Failasuf, M.Pd.</b> NIP. 196510301991031001	Pembimbing 2		18-08-2022

## صفحة الإفادة

أنا الموقعة أدناه :

الطالبة : نساء صبريناء قينتاني

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٨٣

الكلية : كلية اللغات و الفنون جامعة جاكرتا الحكومية

القسم : قسم تربية اللغة العربية

عنوان البحث : أساليب التشبيه باعتبار ذكر أداة التشبيه ووجه الشبه

وحذفهما في رواية ليالي تركستان لنجيب الكيلاني

(الدراسة البلاغية)

أفيدكم أن هذا البحث من عملي نفسي. فإذا نقلت شيئاً من أعمال آخرين فإنني أذكر مرجعة وفقاً للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من كلية اللغات و الفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة.

جاكرتا، ١٣ يوليو ٢٠٢٢ م



نساء صبريناء قينتاني

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٨٣



## LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Nissa Shabrina Qintani

NIM : 1205618083

Fakultas : Bahasa dan Seni

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : Gaya Bahasa Tasybih dalam Novel Nights in Turkistan Karya Najib Al-Kailani (Kajian Retorika Arab) (Berdasarkan Penyebutan dan Penghapusan Adat Tasybih dan Wajh Syibhi)

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiasi.

Demikian saya membuat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 13 Juli 2022



**Nissa Shabrina Qintani**

No. Reg. 1205618083

## صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقعة أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية :

الطالبة : نساء صبريناء قينتانى  
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٨٣  
الكلية : كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية  
القسم : قسم تعليم اللغة العربية  
عنوان البحث : أساليب التشبيه باعتبار ذكر أداة التشبيه ووجه الشبه  
وحذفهما في رواية ليالي تركستان لنجيب الكيلاني  
(الدراسة البلاغية)

أنا موافقة على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي بدون مقابل من أجل تطوير العلوم و المعارف. و بهذه الحقوق يمكن أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستناد مني مادام البحث مكتوبا باسمي, مسؤولية على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الابداع, و كتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

حررت في جاكرتا, يوليو ٢٠٢٢

المقررة,



نساء صبريناء قينتانى

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٨.٨٣



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220  
Telepon/Faksimili: 021-4894221  
Laman: [lib.unj.ac.id](http://lib.unj.ac.id)

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK  
KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Nissa Shabrina Qintani  
NIM : 1205618083  
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat email : [nissashabrina@gmail.com](mailto:nissashabrina@gmail.com)

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi     Tesis     Disertasi     Lain-lain (.....)  
yang berjudul :

Gaya Bahasa Tasybih dalam Novel Nights in Turkistan Karya Najib Al-Kailani (Kajian Retorika Arab) (Berdasarkan Penyebutan dan Penghapusan Adat Tasybih dan Wajh Syibhi)

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 09 September 2022  
Penulis

(Nissa Shabrina Qintani)



## تجريد

نساء صبريناء قينتاني، أساليب التشبيه باعتبار ذكر أداة التشبيه و  
وجه الشبه و حذفهما في رواية ليالي تركستان لنجيب الكيلاني، البحث العلمي  
قسم تربية اللغة العربية كلية اللغات و الفنون جامعة جاكرتا الحكومية، يوليو  
٢٠٢٢ م.

يهدف هذا البحث إلى الحصول على وصف البيانات المتعلقة بأسلوب  
التشبيه في رواية ليالي تركستان لنجيب الكيلاني و لمساعدة الطلاب على فهم  
دراسة البلاغة بشكل واضح باستخدام مصدر العملية الأدبية، وهي الرواية.  
الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة الوصفية التحليلية و  
تركز هذه الدراسة على أنواع التشبيه بناءً على ذكر و حذف ركني التشبيه، وهما  
أداة التشبيه و وجه الشبه. و مصادر بيانات هذا البحث هي رواية ليالي  
تركستان، والكتب البلاغية، والمقالات، والدراسات السابقة، وغيرها من المصادر  
المتعلقة بهذا البحث.

بناءً على نتائج التحليل، خلصت الباحثة إلى أن رواية ليالي تركستان  
تحتوي على ٥٠ شاهداً من أساليب التشبيه باعتبار ذكر و حذف أداة التشبيه  
هي كالتالي : ١٨ تشبيه مرسل و ٧ تشبيه مؤكّد، و باعتبار ذكر و حذف وجه  
الشبه : ٥ تشبيه مفصّل و ٢٠ تشبيه مجمل .

أما اعتمادا على مراتب التشبيه أو ذكر و حذف أداة التشبيه و وجه  
الشبه و حذفهما, وجدت الباحثة ٢٥ شاهدا تتكون من التشبيه المرسل المفصل  
٤ شواهد, و التشبيه المرسل المجمل ١٤ شواهد, و التشبيه المؤكد المفصل  
شاهد واحد, و التشبيه المؤكد المجمل (التشبيه البليغ) ٦ شواهد.

## **ABSTRAK**

**Nissa Shabrina Qintani. Gaya Bahasa Tasybih Berdasarkan Penyebutan dan Penghapusan Adat Tasybih dan Wajh Syibhi dalam Novel Nights in Turkistan Karya Najib Al-Kailani.** Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta. Juli 2022.

Penelitian ini bertujuan untuk memperoleh gambaran data terkait gaya bahasa tasybih dalam novel Nights in Turkistan karya Najib Al-Kailani, untuk membantu mahasiswa memahami kajian retorika secara jelas dengan menggunakan sumber karya sastra yaitu novel.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif analisis dalam novel Nights in Turkistan. Penelitian ini terfokus pada macam-macam tasybih berdasarkan penyebutan dan penghapusan dua rukun tasybih yaitu adat tasybih dan wajh syibhi. Sumber data penelitian ini adalah novel Nights in Turkistan, buku-buku retorika, artikel, penelitian terdahulu, dan sumber lain yang berkaitan dengan penelitian ini.

Berdasarkan hasil analisis, peneliti menyimpulkan bahwa novel Nights in Turkistan mengandung 50 temuan gaya bahasa tasybih berdasarkan penyebutan dan penghapusan adat tasybih yang terdiri dari : 18 Tasybih Mursal dan 7 Tasybih Muakkad, serta penyebutan dan penghapusan wajh syibhi yang terdiri dari : 5 Tasybih Mufashal dan 20 Tasybih Mujmal.

Apabila ditinjau berdasarkan susunannya yaitu penyebutan adat tasybih dan wajhu syibhi secara bersamaan, peneliti menemukan 25 temuan yang terdiri dari 4 tasybih mursal mufashal, 14 tasybih mursal mujmal, 1 tasybih muakad mufashal, dan 6 tasybih muakad mujmal (tasybih baligh)

## **ABSTRACK**

**Nissa Shabrina Qintani. Tasybih Language Style Based on Mentioning and Eliminating Adat Tasybih and Wajh Syibhi in Novel Nights in Turkistan by Najib Al-Kailani.** Thesis. Arabic Language Education Study Program, Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta. July 2022.

This study aims to obtain a description of the data related to the style of tasybih in the novel Nights in Turkistan by Najib Al-Kailani, to help students understand the study of rhetoric clearly. by using literary sources, namely novels.

The method used in this research is descriptive analysis method in the novel Nights in Turkistan. This study focuses on the kinds of tasybih based on the mention and elimination of the two pillars of tasybih, namely adat tasybih and wajh syibhi. The data sources of this research are novel Nights in Turkistan, rhetorical books, articles, previous research, and other sources related to this research.

Based on the results of the analysis, the researchers concluded that the novel Nights in Turkistan contains 50 data of tasybih language styles based on the mention and elimination of adat tasybih consisting of : 18 Tasybih Mursal and 7 Tasybih Muakkad, and based on the mention and elimination of wajh syibhi consisting of : 5 Tasybih Mufashal and 20 Tasybih Mujmal.

Meanwhile, based on the arrangement, namely the mention of adat tasybih and wajhu syibhi simultaneously, the researchers found 25 findings consisting of 4 tasybih mursal mufashal, 14 tasybih mursal mujmal, 1 tasybih muakad mufashal, and 6 tasybih muakad mujmal (tasybih baligh).



## التقدير والاعتراف

الحمد لله الذي أنعم على الخلق بكلّ نعمه, و على كل رحمته وحنانه و فضله الذي لم يكف عن عطاءه بكل كرمه. نقدم الصلاة و السلام دون توقف للنبي الذي أتقن الدين النبي محمد ﷺ الذي قاد الناس بإصراره و صبره إلى حياة مشرقة و مليئة بالعلم.

تمت كتابة هذا البحث للحصول على درجة السرجانا في قسم تربية اللغة العربية بكلية اللغة والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية، وقررت الباحثة إجراء البحث في دراسة البلاغية بعنوان أساليب التشبيه باعتبار ذكر أداة التشبيه ووجه الشبه و حذفهما في رواية ليالي تركستان لنجيب الكيلاني.

والحمد لله تستطيع الباحثة أن تكمل هذا البحث بعنايته. و بعد شكره الله عزّ و جلّ على كلّ السهولة التي يقدمها. تود الباحثة أن يعرب عن امتنانه لمختلف الأطراف الذين قدموا التوجيه والدعم في عملية كتابة هذا البحث, وهم كالتالي :

١. السيد الدكتور شفر الدين تاج الدين الماجستير كالمشرف الأول الذي

قد أشرف الباحثة في كتابة هذا البحث من البداية إلى النهاية. وقد قدم

الكثير من النصائح والمساعدات خلال عملية كتابة هذا البحث, حتى

تتمكن الباحثة من إكمال هذا البحث في الوقت المحدد.

٢. السيد الدكتور حكم فيلسوف الماجستير كالمشرف الثاني الذي قد قام بإشراف الباحثة في كتابة البحث و تصحيحه مع إعطاء معظم أوقاته لإشراف هذا البحث من البداية إلى النهاية بالصبر وكثرة الاهتمام.

٣. السيدة الدكتورة ستي زبيدة الماجستير كالمشرفة الأكاديمية على جميع الإرشادات و التوجيهات حتى تستطيع الباحثة أن تكمل دراستها في هذه الجامعة

٤. السيد الدكتور محمد شريف الماجستير بوصف كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية

٥. جميع الأساتذة و الأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية الذين يقدمون كثيرا من العلوم خلال دراستهم في هذا القسم

٦. الوالدان المحبوبان للباحثة و هما أبوها المحبوب أحمد بهيقي رحمه الله و أمها المحبوبة ليني مارتاليانا اللذان قدما الكثير من الحب والدعم والصلاة الطيبة حتى تتمكن الباحثة من إكمال دراستهم بشكل جيد

٧. جميع العائلة للباحثة الأحباء خاصة أختها الكبيرة نساء أوقينتاني التي قدمت الكثير من العون والمساندة في عملية كتابة البحث، لعلّ الله أن يسهل أمورهم و يجعلهم في خير و سعادة.

٨. جميع الصحابات للباحثة المحبوبات اللائي قد شجعن الباحثة على كتابة هذا البحث و هي أختي سانيا رتري, و أختي بوتري رتنا, و أختي سيلين أناستسيا, و أختي نيل ليلة القدر, و أختي أنساء أينايا, و أختي هناء أنغي مرسيلياء, و أختي دوي بوسبيتا ساري.

تدرك الباحثة أن كتابة هذا البحث لا تزال بعيدة عن الكمال وفيها الكثير من الأخطاء والنقصان. و من أجل ذلك, ترجو الباحثة الانقادات البنائة لاتمام هذا البحث في المستقبل.

جاكرتا, يوليو ٢٠٢٢

نساء صبريناء قينتاني



## قائمة المحتويات

ج	تصديق لجنة المناقشة بالعربية.....
ج	تصديق لجنة المناقشة بالإندونيسية.....
هـ	صفحة الإفادة بالعربية.....
ز	صفحة الموافقة بالعربية.....
ح	صفحة الموافقة بالإندونيسية.....
و	تجريد بالعربية.....
ح	تجريد بالإندونيسية.....
ي	تجريد بالإنجليزية.....
ن	التقدير والاعتراف.....
ف	قائمة المحتويات.....
١	الباب الأول.....
١	المقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
٥	ب. تركيز البحث وفرعيته.....
٥	ج. تنظيم المشكلة وأسئلة البحث.....
٦	د. فوائد البحث.....
٧	الباب الثاني.....
٧	الدراسات النظرية.....

أ. الوصف المفاهيمي.....	٧
أ) مفهوم البلاغة.....	٧
ب) مفهوم التشبيه.....	١٣
ج) مفهوم الرواية.....	٣٠
د) لمحة عن رواية ليالي تركستان.....	٣١
هـ) لمحة عن نجيب الكيلاني.....	٣٢
ب. الدراسات السابقة.....	٣٥
الباب الثالث.....	٣٨
مناهج البحث.....	٣٨
أ. هدف البحث.....	٣٨
ب. مكان البحث وموعده.....	٣٨
ج. طريقة البحث.....	٣٩
د. البيانات ومصادرها.....	٣٩
هـ. أسلوب جمع البيانات وتسجيلها.....	٣٩
و. أسلوب تحليل البيانات.....	٤٠
ز. تمحيص صحة البيانات.....	٤٠
الباب الرابع.....	٤٢
نتائج البحث.....	٤٢
أ. وصف البيانات.....	٤٢
ب. تحليل البيانات.....	٤٨

٦١	.....ج. محدودية البحث
٦٢	.....الباب الخامس
٦٢	.....الخاتمة
٦٢	.....أ. الاستنتاجات
٦٣	.....ب. التضمين
٦٣	.....ج. الاقتراحات
٦٤	.....المراجع
٦٨	.....الملاحق

